

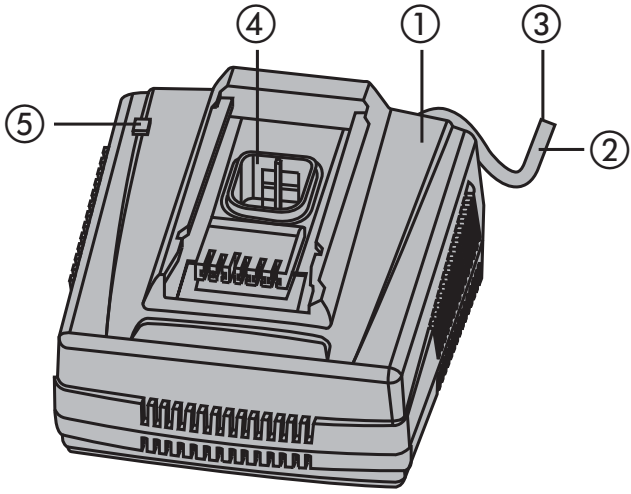
HILTI

C 4/36, C 4/36-ACS

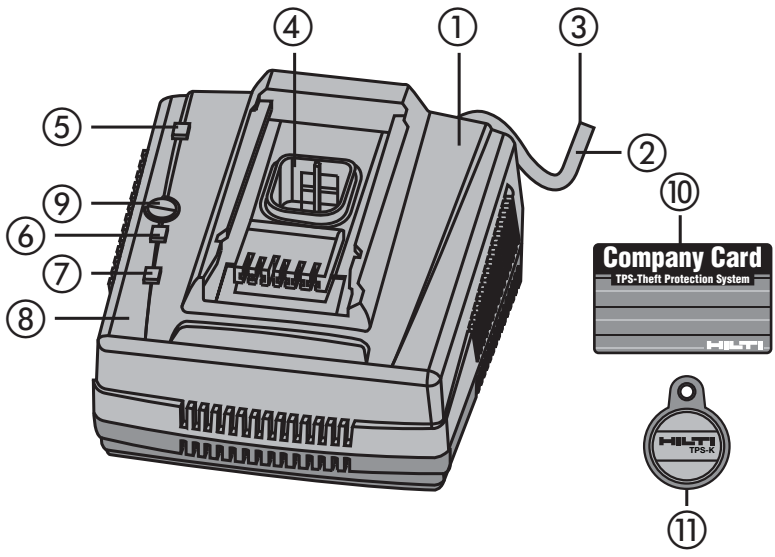
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar



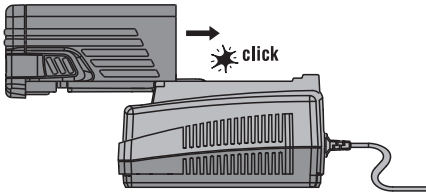
C 4/36-ACS, C 4/36



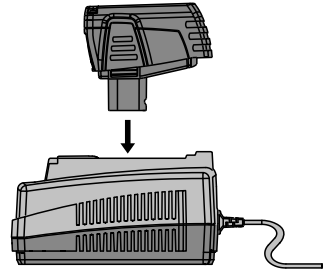
C 4/36-ACS, TPS



2

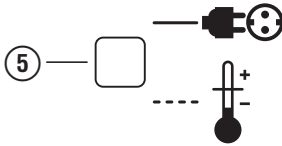


3

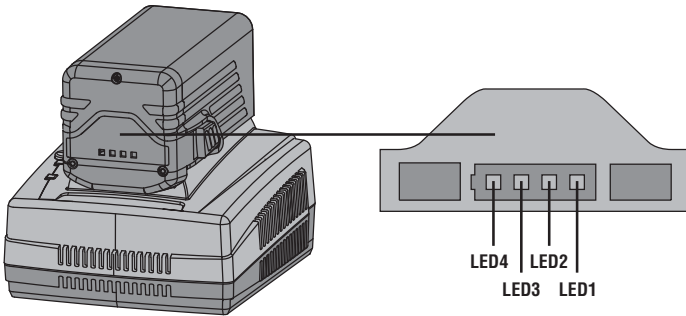


4

C 4/36-ACS, C 4/36

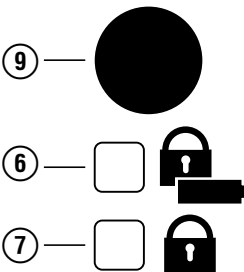


5



6

C 4/36-ACS, TPS



MANUAL ORIGINAL

Carregador de baterias C 4/36 / C 4/36-ACS

Antes de utilizar o aparelho, por favor leia atentamente o manual de instruções.

Conserve o manual de instruções sempre junto do carregador.

Entregue o carregador a outras pessoas apenas juntamente com o manual de instruções.

Índice	Página
1 Informação geral	111
2 Descrição	112
3 Características técnicas	113
4 Normas de segurança	114
5 Antes de iniciar a utilização	116
6 Utilização	117
7 Conservação e manutenção	120
8 Reciclagem	120
9 Garantia do fabricante - Aparelhos	121
10 Declaração de conformidade CE (Original)	122

1 Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções, mantenha as contracapas abertas.

Nestas instruções, a palavra "aparelho" refere-se sempre ao carregador C 4/36 ou ao carregador C 4/36-ACS.

Comandos operativos e componentes **1**

- 1 Carregador C 4/36 e C 4/36-ACS
- 2 Cabo
- 3 Ficha
- 4 Compartimento de baterias
- 5 Lâmpada piloto
- 6 Indicação TPS para bateria
- 7 Indicação TPS para carregador
- 8 Alcance de recepção para chave TPS
- 9 Botão TPS para activação da bateria
- 10 Company Card (cartão de identificação da empresa)
- 11 Chave TPS

pt

1 Informação geral

1.1 Indicações de perigo e seu significado

PERIGO

Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos na ferramenta ou noutros materiais.

NOTA

Indica instruções ou outras informações úteis.

1.2 Significado dos pictogramas e outras notas

Sinais de aviso



Perigo geral



Perigo:
electricidade



Perigo:
substâncias
corrosivas

Símbolos



Leia o manual de instruções antes da utilização.



Não deite as baterias usadas no lixo comum.



Recicle os desperdícios



Equipado com sistema de protecção anti-roubo



Símbolo de bloqueio (cadeado)



Apenas para utilização no interior de edifícios

Localização da informação no aparelho

A designação e o número de série do aparelho encontram-se na placa de características. Anote estas informações no seu manual de instruções e faça referência a estes elementos sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para o aparelho.

Tipo: _____

Número de série: _____

2 Descrição

2.1 Utilização correcta

O carregador destina-se a carregar baterias Hilti de íões de lítio com uma tensão nominal de 4 a 36 V.

O carregador é apropriado para ser utilizado em obra, em oficina, em trabalhos de renovação, reconstrução e construção de raiz.

Não é permitida a modificação ou manipulação do carregador.

Leia as instruções contidas neste manual sobre utilização, conservação e manutenção da ferramenta.

Respeite também os requisitos nacionais de segurança no trabalho.

Observe igualmente as instruções de utilização e segurança dos acessórios.

Para evitar perigos, utilize exclusivamente as baterias indicadas.

O carregador foi concebido para uso profissional e só deve ser utilizado, feita a sua manutenção e reparado por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Estas pessoas deverão ser informadas sobre os potenciais perigos que o carregador representa. O carregador e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

Certifique-se de que a corrente eléctrica à qual o carregador é ligado, está de acordo com a mencionada na placa de características.

Não utilize as baterias como fonte de energia para outros consumidores não especificados.

Os carregadores C 4/36 e C 4/36-ACS caracterizam-se por terem supressão contra interferências rádio, pelo que podem ser usados em qualquer parte do mundo, especialmente nos países europeus.

2.2 Incluído no fornecimento

- 1 Carregador de baterias
- 1 Manual de instruções

2.3 Estado de carga da bateria de íões Li durante o processo de carregamento

LED permanente	LED a piscar	Estado da carga em %
LED 1,2,3,4	-	= 100 %
LED 1,2,3	LED 4	75 % a 100%
LED 1,2	LED 3	50 % a 75%
LED 1	LED 2	25 % a 50%
-	LED 1	< 25 %

3 Características técnicas

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

Aparelho	C 4/36	C 4/36-ACS
Refrigeração	Refrigeração por convecção	Refrigeração activa
Tensão de rede	100...127 V / 220...240 V	100...127 V / 220...240 V
Frequência	50...60 Hz	50...60 Hz
Bateria	Íões de lítio	Íões de lítio
Tensão de saída	4...36 V	4...36 V
Potência de saída	90 W	200 W
Carregador, comprimento do cabo	ca. de 2 m	ca. de 2 m
Peso	0,775 kg	0,935 kg
Dimensões (C x L x A)	168 mm x 165 mm x 92 mm	168 mm x 165 mm x 92 mm
Controlo de carga	Controlo electrónico de carga (micro-controladores)	Controlo electrónico de carga (micro-controladores)
Classe de protecção	Classe II de protecção (com duplo isolamento)	Classe II de protecção (com duplo isolamento)

pt

Tensão	Tipo	Bateria	Tempos de carregamento com C 4/36	Tempos de carregamento com C 4/36-ACS	Por exemplo, para as ferramentas
14,4 V	B 144/2.6 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	33 min	24 min	SID 144-A
14,4 V	B 14/1.6 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	21 min	21 min	SFC 14-A
14,4 V	B 14/3.3 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	41 min	23 min	SFC 14-A
21,6 V	B 22/2.6 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	33 min	24 min	SFH 22-A

Tensão	Tipo	Bateria	Tempos de carregamento com C 4/36	Tempos de carregamento com C 4/36-ACS	Por exemplo, para as ferramentas
21,6 V	B 22/1.6 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	21 min	21 min	SFC 22-A
21,6 V	B 22/3.3 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	50 min	31 min	SFC 22-A
36 V	B 36/2.4 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	63 min	28 min	TE 6-A LI
36 V	B 36/2.6 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	63 min	28 min	TE 6-A LI
36 V	B 36/3.0 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	82 min	33 min	TE 6-A36
36 V	B 36/3.3 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	93 min	44 min	TE 7-A
36 V	B 36/3.9 Li-Ion	Bateria de íões de lítio (Li-Ion)	96 min	44 min	TE 7-A

4 Normas de segurança

4.1 Normas gerais de segurança

ATENÇÃO: Leia todas as instruções. O desrespeito pelas instruções a seguir enunciadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. **GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.**

4.1.1 Local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e arrumado.** Desordem e fraca iluminação podem ser causa de acidentes.
- Não opere com o aparelho em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Carregadores podem produzir faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- *Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização do carregador.**

4.1.2 Segurança eléctrica

- A ficha do aparelho deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- O aparelho não deve ser exposto a chuva nem humidade.** A infiltração de água no aparelho aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar o aparelho da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da**

ferramenta. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- e) **Utilize o carregador apenas em espaços interiores e não o exponha à chuva.**

4.1.3 Segurança física

Não use jóias, tais como anéis ou cordões. As jóias poderiam provocar um curto-circuito e causar queimadura.

4.1.4 Utilização e manutenção de carregadores

- a) **Carregue apenas baterias Hilti aprovadas com o carregador.**
- b) **Não utilize o carregador se a carcaça ou o cabo estiver defeituoso.**
- c) **Guarde carregadores não utilizados fora do alcance das crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Carregadores operados por pessoas não treinadas são perigosos.
- d) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.**
- e) **Utilize carregadores e respectivas baterias de acordo com estas instruções e da forma prevista para este tipo especial de ferramenta.** A utilização de carregadores para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- f) **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias, existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- g) **Quando a bateria ou o carregador não estiver em uso, mantenha-os afastados de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos da bateria ou do carregador.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria ou do carregador pode causar queimaduras ou incêndio.

- h) **Utilizações inadequadas podem provocar o derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxagúe imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.

4.1.5 Reparação

O seu aparelho só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais. Isto assegurará que a segurança do aparelho se mantenha.

4.2 Normas de segurança adicionais

4.2.1 Segurança física

- a) **Providencie uma posição firme do carregador.** Uma bateria ou carregador mal encaixado pode causar acidentes.
- b) **Evite tocar nos contactos da bateria.**
- c) **As baterias devem ser recicladas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.**
- d) **O equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como devem utilizar o equipamento.**
- e) **Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com o aparelho.**

4.2.2 Utilização e manutenção de carregadores

- a) **Certifique-se de que as baterias não são danificadas mecanicamente.**
- b) **Baterias danificadas (por exemplo, com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora) não podem ser carregadas nem continuar a ser utilizadas.**

4.2.3 Segurança eléctrica



- a) **Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Desligue o aparelho da corrente.** Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.

- b) **Não utilize o aparelho se este estiver sujo ou molhado.** Humidade e sujidade, nomeadamente poeiras resultantes de materiais condutores, dificultam o manuseio do aparelho e podem, sob condições desfavoráveis, causar choques eléctricos. Deste modo, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o seu equipamento por um Centro de Assistência Técnica Hilti.

4.2.4 Local de trabalho

Assegure-se de que o local está bem iluminado.

5 Antes de iniciar a utilização

pt



5.1 Utilize o carregador somente em local próprio

Utilize o carregador somente no interior de edifícios.

Utilize o carregador em local seco e fresco, onde não haja perigo de geada.

O carregador dissipa calor durante o processo de carregamento; por isso, as saídas de ar devem estar desobstruídas.

Retire o carregador da respectiva mala.

Não utilize o carregador no interior de um contentor.

5.2 Utilização e manutenção das baterias

NOTA

A baixas temperaturas, a performance da bateria diminui consideravelmente. Não trabalhe

com a bateria até a ferramenta parar. Mude atempadamente para uma segunda bateria. Recarregue-a logo de seguida para que esteja pronta para a próxima substituição.

Guarde a bateria em local fresco e seco. Nunca guarde a bateria em locais em que esta possa estar sujeita a exposição solar, em cima de radiadores ou por trás de um vidro. As baterias devem ser recicladas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.

5.3 Ligar o carregador

Ligue o aparelho à corrente.

NOTA

A luz verde acende-se depois de se ligar o carregador à corrente. Se a luz verde não acender ou no caso de se apagar durante o funcionamento, desligue o carregador da corrente e, em seguida, volte a ligá-lo. Se, após voltar a ligar o carregador, a luz verde não se acender, deverá enviar o seu aparelho para um Centro de Assistência Técnica Hilti para reparação.

6 Utilização

6.1 Encaixar e carregar a bateria 2 3

CUIDADO

O carregador foi concebido para carregar as baterias mencionadas. Não é permitido carregar outras baterias. Caso contrário, pode mesmo resultar em danos pessoais, fogo, incêndio e destruição das baterias e carregador. Das baterias danificadas pode escorrer líquido corrosivo. Evite o contacto com este líquido.

NOTA

Antes de inserir as baterias no carregador, verifique que os contactos estão limpos e isentos de gordura.

De acordo com o tipo da bateria Hilti, insira ou empurre a bateria no compartimento/interface previsto.

Certifique-se de que a forma/código TPS da bateria e da interface correspondem entre si.

O processo de carregamento inicia-se automaticamente assim que a bateria tenha sido completamente inserida no carregador!

NOTA

- O processo de carregamento não se inicia automaticamente, se a luz amarela "Bateria" (apenas no carregador C 4/36-ACS TPS) piscar. Nesse caso, verifique se estão codificados tanto a bateria como o carregador ou se os códigos TPS da bateria e do carregador correspondem entre si.
- A bateria não sofrerá danos mesmo se for deixada no carregador por um longo período. Neste caso é necessário que o carregador esteja em funcionamento (LED verde do carregador aceso). Depois de a bateria estar carregada, o carregador efectuará periodicamente, durante 48 horas, um carregamento de manutenção, por forma a assegurar a capacidade integral da bateria. A indicação do estado de carga da bateria apaga-se após

48 horas, embora a bateria esteja completamente carregada. No entanto, por motivos de segurança recomenda-se retirar a bateria do carregador depois de terminado o processo de carregamento.

6.2 Conservação das baterias de iões Li

Evite a entrada de humidade.

As baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.

Para conseguir a vida útil máxima das baterias, desligue a ferramenta logo que seja notada uma quebra no seu desempenho.

NOTA

Se se continuar a usar a ferramenta, esta pára automaticamente, antes que a descarga possa danificar as células.

Carregue as baterias com os carregadores Hilti aprovados para baterias de iões Li.

NOTA

- Não é necessário efectuar um condicionamento das baterias, como acontece nas de NiCd ou NiMH.
- Uma interrupção do carregamento não condiciona a vida útil da bateria.
- O carregamento pode ser iniciado a qualquer momento, sem condicionar a vida útil. Não existe efeito memória como nas baterias NiCd ou NiMH.
- A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas em locais o mais fresco e seco possível. Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.
- Se a bateria não voltar a carregar completamente, poderá ter perdido capacidade devido a envelhecimento ou sobrecarga. Ainda poderá continuar a utilizar esta bateria. Deverá substituir atempadamente a bateria por uma nova.

pt

6.3 Elementos de indicação no carregador 4

Luz verde no carregador	Luz permanente	O carregador está ligado à corrente e pronto a funcionar.
	Luz intermitente	A bateria está ou muito fria (< 0 °C) ou muito quente (> 60 °C). Não carrega. O carregamento iniciar-se-á automaticamente, assim que a bateria atinja a temperatura necessária.
	Luz desligada	Avaria no carregador. Desencaixe e volte a encaixar o aparelho; caso a luz ainda continue apagada, deverá enviar o aparelho para um para um Centro de Assistência Técnica Hilti para reparação.

6.4 Elementos de indicação na bateria 5

6.4.1 Indicação do processo de carregamento

Se a luz verde no carregador estiver permanentemente acesa, o piscar de uma luz na bateria indica o processo de carregamento.

6.4.2 Indicação da temperatura excessiva/insuficiente

Se a bateria estiver demasiado quente ou demasiado fria, a lâmpada verde no carregador pisca. Os LEDs na bateria indicam o estado de carga da bateria de iões Li.

6.4.3 Indicação de bateria danificada

Se a luz verde no carregador estiver permanentemente acesa e todas as luzes na bateria estiverem apagadas, retire a bateria do carregador. Se as luzes permanecerem apagadas após activação da indicação do estado de carga na bateria, a bateria está danificada. Nesse caso, mande verificar a bateria no Centro Hilti.

6.5 Sistema de protecção anti-roubo TPS (opcional) no carregador C 4/36-ACS TPS 6

NOTA

O aparelho está preparado para a instalação da função "Protecção anti-roubo" como opção. Esta função (opcional) é activada a pedido do cliente, mediante a compra da chave de activação.



6.5.1 Activação da função de protecção anti-roubo para o aparelho

NOTA

No manual de instruções "Sistema de protecção anti-roubo" poderá encontrar mais informações pormenorizadas relativas à activação e emprego do sistema de protecção anti-roubo.

6.5.1.1 Utilizar o cartão de identificação da empresa para definir o código TPS

1. Certifique-se de que não há nenhuma bateria no carregador.
2. Ligue o aparelho à corrente.
3. Dentro de cerca de um minuto, aproxime o cartão de identificação da empresa do símbolo de cadeado do aparelho. A luz amarela pisca rapidamente (modo de programação).
4. Afaste o cartão do símbolo de cadeado.
5. Termine a definição do código TPS desligando o aparelho da corrente e aguarde até que a luz verde no carregador apague.

NOTA Isto poderá demorar vários segundos.

6.5.1.2 Utilizar o cartão de identificação da empresa para cancelar o código TPS

1. Certifique-se de que não há nenhuma bateria no carregador.
2. Ligue o aparelho à corrente. A luz amarela pisca lentamente.
3. Dentro de cerca de um minuto, aproxime o cartão de identificação da empresa do símbolo de cadeado no aparelho (ver posição do símbolo de cadeado no manual de instruções do aparelho). A luz amarela pisca rapidamente.
4. Afaste o cartão do símbolo de cadeado.
5. Aproxime novamente o cartão de identificação da empresa do símbolo de cadeado no aparelho. A luz amarela apaga-se e o código TPS está cancelado.
6. Termine o cancelamento do código TPS desligando o aparelho da corrente e aguarde até que a luz verde no carregador apague.
NOTA Isto poderá demorar vários segundos.

6.5.2 Activação e desactivação da função de protecção anti-roubo para a bateria

6.5.2.1 Activação da função de protecção anti-roubo TPS na bateria com o cartão de identificação da empresa

1. Certifique-se de que não há nenhuma bateria no carregador.
2. Ligue o aparelho à corrente.
3. Dentro de cerca de um minuto, aproxime o cartão de identificação da empresa do símbolo de cadeado do aparelho. A luz amarela pisca rapidamente.
4. Afaste o cartão do símbolo de cadeado.
5. De acordo com o tipo da bateria Hilti, insira ou empurre a bateria no compartimento/interface previsto. Não se inicia o processo de carregamento.
6. Pressione o botão TPS no carregador para activação da bateria. A luz amarela "Bateria" no carregador está acesa.
7. Retire a bateria do carregador.
8. Repita os passos 5 até 7 consoante a quantidade de baterias a codificar.

9. Termine a definição do código TPS desligando o aparelho da corrente e aguarde até que a luz verde no carregador apague.
NOTA Isto poderá demorar vários segundos.
10. As baterias podem agora ser carregadas normalmente em qualquer carregador Hilti para baterias de iões Li com função TPS e respectivo código.

6.5.2.2 Utilizar o cartão de identificação da empresa para cancelar a função de protecção anti-roubo TPS na bateria

1. Certifique-se de que não há nenhuma bateria no carregador.
2. Ligue o aparelho à corrente.
3. Dentro de cerca de um minuto, aproxime o cartão de identificação da empresa do símbolo de cadeado do aparelho. A luz amarela pisca rapidamente.
4. Afaste o cartão do símbolo de cadeado.
5. De acordo com o tipo da bateria Hilti, insira ou empurre a bateria no compartimento/interface previsto. Não se inicia o processo de carregamento. A luz amarela "Bateria" está acesa.
6. Pressione o botão TPS no carregador para activação da bateria. A luz amarela "Bateria" no carregador apaga-se.
7. Retire a bateria do carregador.
8. Repita os passos 5 até 7 consoante a quantidade de baterias a descodificar.
9. Termine o cancelamento do código TPS desligando o aparelho da corrente e aguarde até que a luz verde no carregador apague.
NOTA Isto poderá demorar vários segundos.
10. As baterias podem agora ser de novo carregadas normalmente em qualquer carregador Hilti para baterias de iões Li.

6.5.3 Antes de iniciar a utilização

1. Ligue o aparelho à corrente. A luz indicadora amarela do sistema de protecção anti-roubo pisca. O aparelho está agora pronto para receber o sinal da chave de activação.

2. Coloque a chave de activação junto do símbolo de cadeado. O aparelho é activado e está pronto para ser utilizado assim que a luz indicadora tiver apagado.

NOTA Quando se desliga o aparelho por um curto espaço de tempo - por exemplo, ao mudar de local de trabalho ou em caso de corte de energia - este mantém-se operacional por, aproximadamente, 5 minutos. Quando a interrupção é mais prolongada, é necessário activar de novo o aparelho através da chave de activação.

7 Conservação e manutenção

CUIDADO

Retire a ficha de rede da tomada.

7.1 Manutenção da ferramenta

CUIDADO

Mantenha a ferramenta, particularmente as superfícies do punho, seca, limpa e isenta de óleos e massas. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.

A carcaça exterior da ferramenta é fabricada em plástico resistente a impactos.

As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Evite a penetração de corpos estranhos no interior da ferramenta. Limpe regularmente o exterior da ferramenta com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para limpar a ferramenta! A segurança eléctrica da ferramenta pode ficar comprometida.

7.2 Manutenção

AVISO

As reparações na parte eléctrica e a substituição do cabo de rede apenas podem ser executadas por um electricista especializado.

Verifique se todos os componentes do aparelho se encontram em boas condições. Não ligue o aparelho se constatar danos, se estiver incompleto ou se houver comandos operativos inoperacionais. Se necessário, envie o seu carregador para reparação a um Centro de Assistência Técnica Hilti.

7.3 Verificação do equipamento após manutenção

Após cada manutenção do equipamento, verifique se todos os dispositivos de segurança estão correctamente montados e perfeitamente operacionais.

8 Reciclagem

PERIGO

Podem surgir os seguintes problemas se não proceder à correcta reciclagem do carregador: a combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde.

Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental.

Uma reciclagem incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprios ou a terceiros, ou causar poluição ambiental.

CUIDADO

Recicle imediatamente as baterias avariadas. Mantenha-as afastadas do alcance das crianças. Não desmantele e incinere as baterias.

CUIDADO

A reciclagem das baterias deve ser feita de acordo com os regulamentos nacionais/locais em vigor. A Hilti recebe baterias usadas para reciclagem.



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha do seu carregador usado para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes Hilti local ou ao vendedor.



Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a correspondente transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente, sendo encaminhadas para um reaproveitamento ecológico.

pt

9 Garantia do fabricante - Aparelhos

A Hilti garante que o carregador fornecido está isento de defeitos de material e de fabrico. Esta garantia é válida desde que o carregador seja utilizado e manuseado, limpo e revisto de acordo com o manual de instruções Hilti e desde que o sistema técnico seja mantido, isto é, sob reserva da utilização exclusiva no carregador de consumíveis, componentes e peças originais Hilti.

A garantia limita-se rigorosamente à reparação gratuita ou substituição das peças com defeito de fabrico durante todo o tempo de vida útil do carregador. A garantia não cobre peças sujeitas a um desgaste normal de uso.

Estão excluídas desta garantia quaisquer outras situações susceptíveis de reclamação, salvo legislação nacional aplicável em

contrário. Sob nenhuma circunstância será a Hilti responsável por danos directos, indirectos, accidentais ou consecutivos, perdas ou despesas em relação ou devidas à utilização/capacidade de utilização do carregador, seja qual for a finalidade. A Hilti exclui em particular as garantias implícitas respeitantes à comercialização e aptidão para um fim definido.

Para toda a reparação ou substituição, enviar o carregador e/ou as peças para o seu centro de vendas Hilti.

Estas são todas e as únicas obrigações da Hilti no que se refere à garantia, as quais anulam todas as declarações anteriores ou comentários contemporâneos e acordos orais ou escritos referentes a garantias.

10 Declaração de conformidade CE (Original)

Designação:	Carregador de baterias
Tipo:	C 4/36 / C 4/36-ACS
Ano de fabrico:	2006

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Documentação técnica junto de:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3159 | 0713 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

272431 / A3

